POKYNY PRO MONTÁŽ A INSTALACI

Typhoon



6001269102_3CS • 12/2019

arjo
with people in mind

Při objednávání náhradních dílů a při telefonických dotazech nebo v písemné korespondenci vždy uveďte model zařízení a sériové číslo:

Sériové číslo zařízení:

……

Model zařízení:

……

Zásady vnější úpravy a copyright
® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.
© Arjo 2019.
Protože naší strategií je neustálé zlepšování, vyhrazujeme si právo měnit design bez předchozího upozornění. Tato publikace ani její části nesmí být rozmnožovány bez souhlasu společnosti Arjo.

Contents

PŘEDMLUVA 4
1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ 5
1.1 Důležité 6
1.2 Zajistěte, aby montážní a instalační práce byly provedeny 7
1.3 Odpojovací spínač 7
1.4 V nouzové situaci 7
1.5 Odpovědnost za výrobek 7
1.6 Výstražné symboly 7
2 INSTALACE 8
2.1 Obecné informace 8
2.1.1 Zajistěte, aby montážní a instalační práce byly provedeny 8
2.1.2 Postup instalace 8
2.2 Vybalení 9
2.3 Diagram udávající rozměry a rozložení otvorů 10
2.4 Umístění 11
2.5 Připojení vody 14
2.6 Připojení napájení 14
2.6.1 Možnosti připojení 15
2.7 Po dokončení práce zkontrolujte, zda 16
2.8 Kontrola funkčnosti 17
3 TECHNICKÉ ÚDAJE 19
3.1 Rozměry a hmotnost 19
3.2 Přípojky 20
3.3 Různé 21
3.4 Okolní podmínky 21
3.5 Třída ochrany 21
3.6 Příslušenství 22
4 KVALITA VODY 23
5 LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI 25

PŘEDMLUVA

Návod k použití popisuje konstrukci a provoz přístroje a údržbu, za kterou je odpovědný uživatel. Instalační příručka popisuje instalaci přístroje. Technická příručka popisuje informace nezbytné pro obsluhu a údržbu přístroje. Dodržování pokynů v tomto návodu je nutné pro bezpečný a bezporuchový provoz.



Než začnete přístroj používat, přečtěte si tento návod.

Před prvním použitím přístroje si uživatelé musí přečíst tento návod k použití a seznámit se s obsluhou přístroje a bezpečnostními pokyny. Obsluha a údržbáři musí absolvovat školení v marketingové organizaci společnosti Arjo.

Informace v tomto návodu popisují přístroj ve stavu, jak byl dodán ze společnosti Arjo AB. Mohou se zde vyskytnout určité rozdíly v důsledku úprav pro daného zákazníka nebo zemi.

Společně s přístrojem je dodána následující dokumentace:

- Návod k použití
- Instalační příručka
- Stručný návod

Následující dokumenty poskytne prodejce koncovému uživateli na vyžádání:

- Technická příručka
- Seznam náhradních dílů

Přiložený stručný návod musí být vyvěšen v místě instalace na dobře viditelném místě.

Společnost Arjo AB si vyhrazuje právo měnit specifikace a design bez předchozího upozornění. Informace v tomto návodu byly aktuální v době jeho vydání.

1 BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Tento přístroj zahrnuje řadu bezpečnostních zařízení.

Pro prevenci zranění je nezbytné, aby tato bezpečnostní zařízení nebyla obcházena.

Pokud není zařízení používáno v souladu s pokyny výrobce, může dojít k narušení funkce bezpečnostního zařízení na přístroji.

Personál obsluhy a údržby musí absolvovat školení bezpečnosti související se zařízením. Veškerý personál, který pracuje s chemikáliemi, musí rozumět mycímu procesu, znát možná zdravotní rizika a způsoby detekce úniku toxických chemikálií.

Personál obsluhy a údržby musí absolvovat pravidelné školení provozu a údržby zařízení. Je nutno vypracovat seznam pracovníků, kteří absolvovali školení obsluhy zařízení. Vyškolený personál musí vykonat test na ověření znalostí získaných během školení.

1.1 Důležité

- Při manipulaci s chemickými látkami používanými v přístroji buďte opatrní. Seznamte se s pokyny na obalu nebo si vyžádejte podrobnosti od výrobce pro:
    - postup při zasažení očí nebo pokožky obsluhující osoby, při vdechnutí výparů apod.
    - o skladování čisticího prostředku a likvidaci prázdných obalů.
- Zařízení smí používat pouze vyškolené osoby s potřebnými znalostmi. Osoby obsluhující zařízení musí procházet pravidelným školením.
- Než začnete přístroj používat, přečtěte si důkladně návod k použití.
- Pokud nevíte, jak s oplachovacím dezinfekčním zařízením pracovat, nepoužívejte je.
- Postupujte podle písemných pokynů.
- Udržujte zařízení v čistotě.
- Před otevřením skříně přístroje je třeba vypnout přívod proudu. (Skříň přístroje obsahuje elektrické součásti.)
- V nádobách musí být vždy čisticí prostředek. Je to důležité pro provoz zařízení a ochranu mycí komory před změnou zabarvení.
- Zařízení vždy používejte v souladu s místními předpisy.
- Zařízení vždy připojujte přes proudový chránič.
- Pro oplachovací dezinfekční zařízení vždy použijte uzemněný zdroj napájení.
- Dávejte pozor při manipulaci s předměty, které po vyčištění nevychladly,
    - abyste se nepopálili.
- Před spuštěném zařízení zkontrolujte odpad na dně oplachovací komory kvůli ucpání. Zajistíte tak správné fungování oplachovacího dezinfekčního zařízení.
- Na víko oplachovacího dezinfekčního zařízení nepokládejte předměty, které jsou citlivé na teplo či vlhko.

1.2 Zajistěte, aby montážní a instalační práce byly provedeny

- kvalifikovaným personálem.
- v souladu s aktuálními místními předpisy a pravidly.

1.3 Odpojovací spínač

Přístroj musí být vždy vybaven samostatným odpojovacím spínačem v přívodu energie. Odpojovací spínač musí být snadno přístupný na stěně poblíž přístroje. Externí odpojovací spínač musí být označený „I“ a „O“, aby bylo možné rozpoznat jeho polohu.

1.4 V nouzové situaci

- Vypněte hlavní vypínač.
- Uzavřete uzavírací ventily v přívodu vody.

1.5 Odpovědnost za výrobek

Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství.

Jakákoli úprava nebo nesprávné použití zařízení bez svolení společnosti Arjo zbavuje společnost odpovědnosti za výrobek.

CE
2797

Označení CE ve shodě s harmonizovanou legislativou Evropského společenství.
Údaje označují dohled oznámeného subjektu.

1.6 Výstražné symboly

Některé výstrahy, pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu vyžadují zvláštní pozornost. Použité symboly a grafiky:



Nebezpečí úrazu nebo poškození zařízení.

2 INSTALACE

2.1 Obecné informace

2.1.1 Zajistěte, aby montážní a instalační práce byly provedeny



Aby se zabránilo nebezpečí poranění zad, montáž a instalaci zařízení by měly provádět minimálně dvě osoby.

- kvalifikovaným personálem.
- v souladu s aktuálními místními předpisy a pravidly.
- pouze pro instalaci v interiéru.
- pouze na místech bez vlhkosti.

2.1.2 Postup instalace

Instalaci proveďte v následujícím pořadí:

1. Vybalení
2. Umístění
3. Připojení vody
4. Připojení napájení
5. Kontrola instalace

2.2 Vybalení

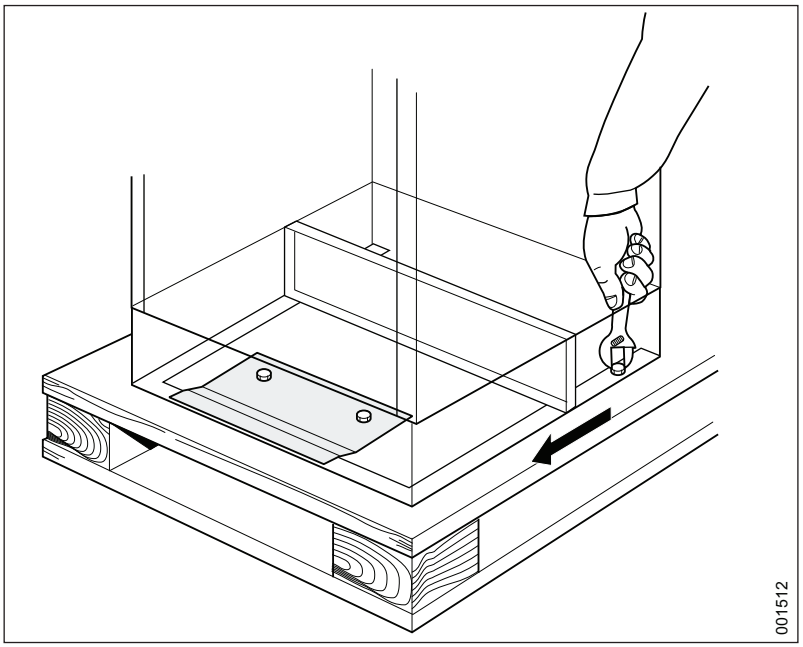
Poznámka! Před instalací se ujistěte, zda oplachovací dezinfekční zařízení nebylo poškozeno při přepravě.

Oplachovací dezinfekční zařízení musí být dodáno spolu s následujícími položkami:

- Dva klíče od skříně
- Jedna složka s dokumentací

Oplachovací dezinfekční zařízení je dodáváno bezpečně přišroubované k paletě.

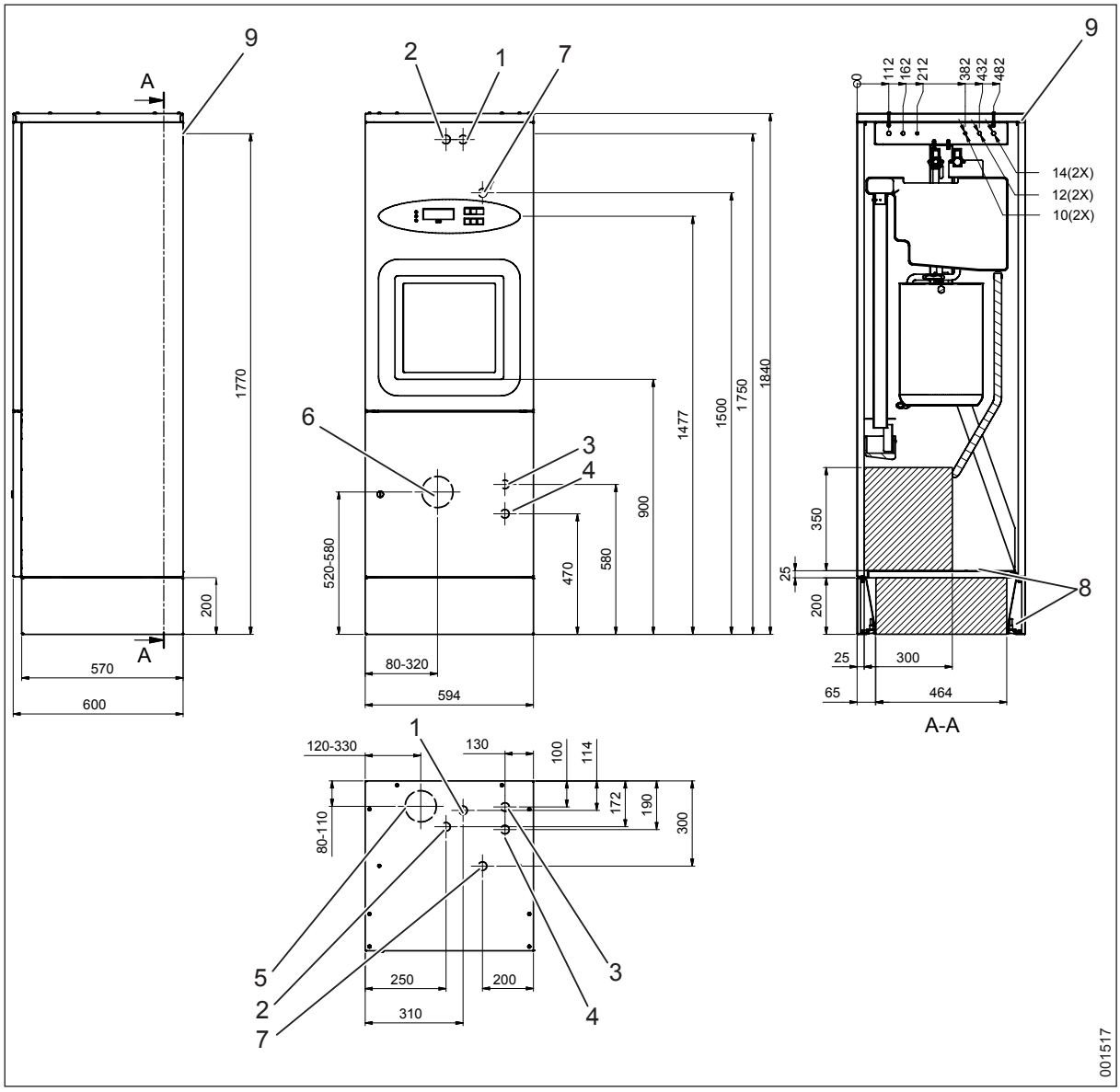
1. Odstraňte obal.
2. Mechanickými prostředky přesuňte oplachovací dezinfekční zařízení, které je stále upevněno k paletě, co nejblíže k místu instalace
3. Sundejte šrouby upevňující oplachovací dezinfekční zařízení k paletě.



Obrázek 1. Odšroubujte šrouby

4. Rozhodněte se, jak oplachovací dezinfekční zařízení budete zvedat z palety. Zvednutí oplachovacího dezinfekčního zařízení na podlahu nebo na nízký vozík s kolečky pro přepravu na požadované místo musí provádět minimálně dvě osoby.

2.3 Diagram udávající rozměry a rozložení otvorů

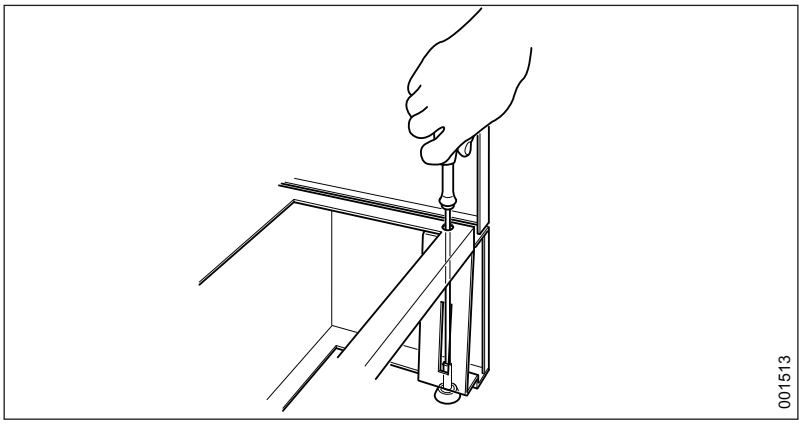


Obrázek 2. Diagramy udávající rozměry a rozložení otvorů

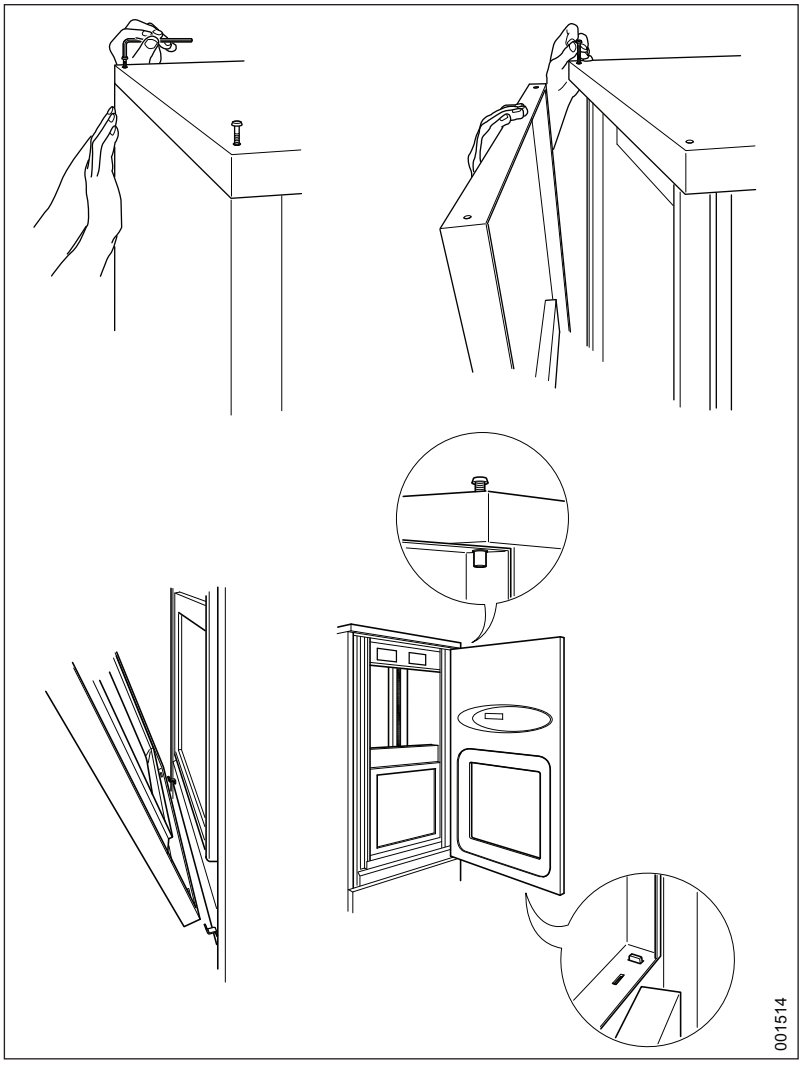
1. STUDENÁ VODA, G1/2" vnitřní závit (2 M HADICE OD TOHOTO MÍSTA JSOU SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE)
2. TEPLÁ VODA, G1/2" vnitřní závit (2 M HADICE OD TOHOTO MÍSTA JSOU SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE)
3. VNĚJŠÍ PÁRA, G1/2" vnitřní závit
4. MĚKKÁ VODA, G1/2" vnitřní závit
5. PŘÍPOJKA ODPADU, ODLUČOVAČ S, PODLAHA, 110/90.
6. PŘÍPOJKA ODPADU, ODLUČOVAČ P, STĚNA, 110/90.
7. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA. (4M KABEL OD TOHOTO MÍSTA JE SOUČÁSTÍ PŘÍSTROJE.)
8. MÍSTA PRO PŘÍVOD MÉDIÍ. (ZÁVISÍ NA USPOŘÁDÁNÍ ODTOKU.)
9. OTVOR PRO UPEVNĚNÍ KE STĚNĚ

2.4 Umístění

- Odlučovač připojte k odtoku odpadu. Odlučovač je možno připojit směrem dozadu nebo dolů. Průměr potrubí je 90 nebo 110 mm.
- Přístroj umístěte a vyrovnejte pomocí vodováhy, kterou svisle přiložíte ke straně přístroje. Upravte nastavitelné nožičky přístroje pomocí minimálně 25 cm dlouhého šroubováku.

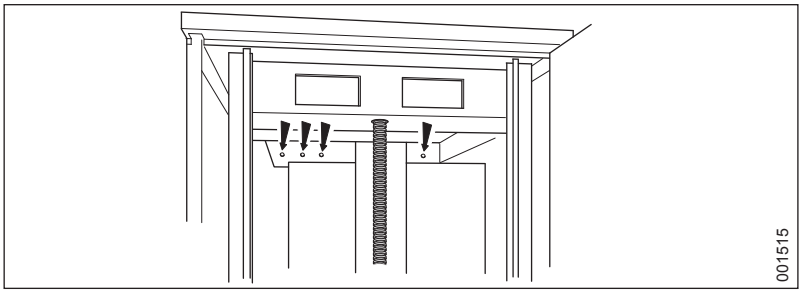


Obrázek 3. Nastavení nožiček přístroje



Obrázek 4. Manipulace s panely

- Uvolněte panel a uzamkněte jej v servisní poloze.
- Vyměřte a vyvrtejte otvory pro upevnění přístroje na stěnu.

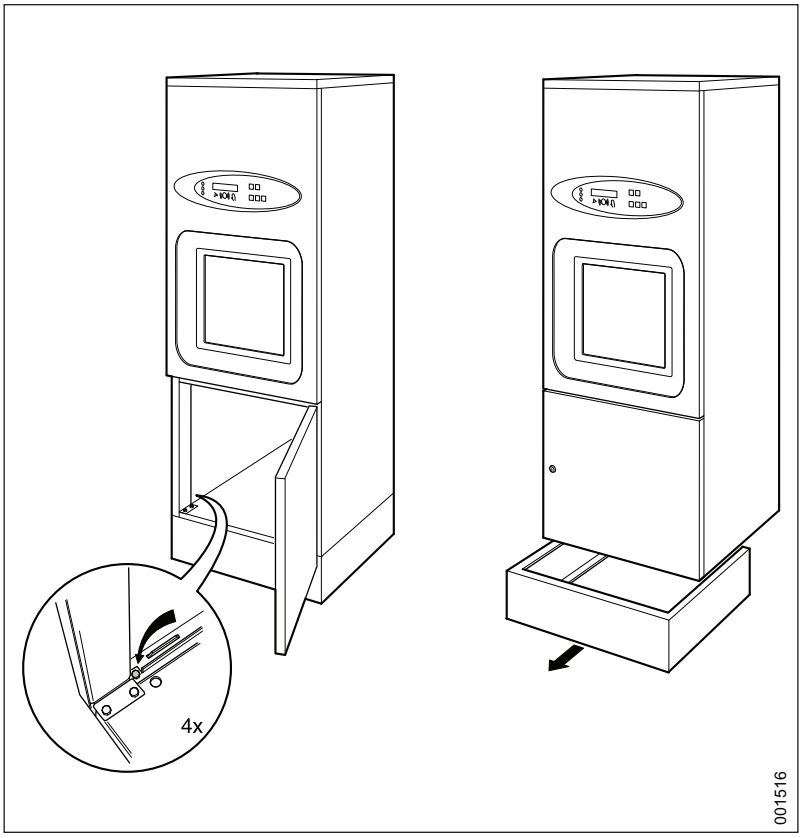


Obrázek 5. Vyměřte otvory na stěně

- Upevněte přístroj na stěnu. Použijte vhodné šrouby a podložky podle materiálu stěny.

Poznámka! Po odstranění podstavce spočívá celá hmotnost přístroje na šroubech ve stěně.

- Pokud nebudete používat podstavec, sundejte jej tak, že odšroubujete čtyři šrouby a podstavec stáhnete.



Obrázek 6. Odšroubování podstavce

2.5 Připojení vody

- Přípojky musí splňovat požadavky na vodovodní přípojky v souladu s níže uvedenou tabulkou.

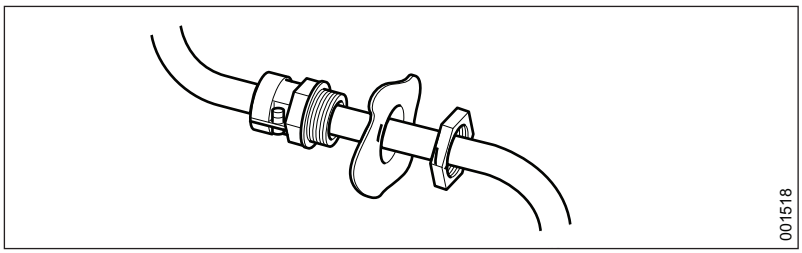
	Studená voda Modrá	**Teplá voda Červená**
Připojení	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Tlak	100–800 kPa	100–800 kPa
Rychlost průtoku	20 l/min při tlaku 400 kPa	20 l/min při tlaku 400 kPa
Teplota	≥ 2 °C	45–60 °C

- Připojte přívod vody.
- Potrubí musí být nainstalováno se schváleným uzavíracím ventilem 1/2".
- Všechny přípojky utěsněte teflonovou páskou.

2.6 Připojení napájení

Elektroinstalaci proveďte následovně:

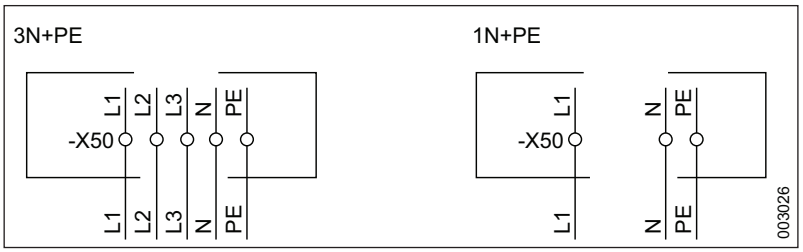
- Nainstalujte přístroj v souladu s kategorií instalace CAT II.
- Připravte si otvor na elektrické kabely v podstavci nebo základové desce přístroje.
- Položte dodanou průchodku a protáhněte jí kabely.



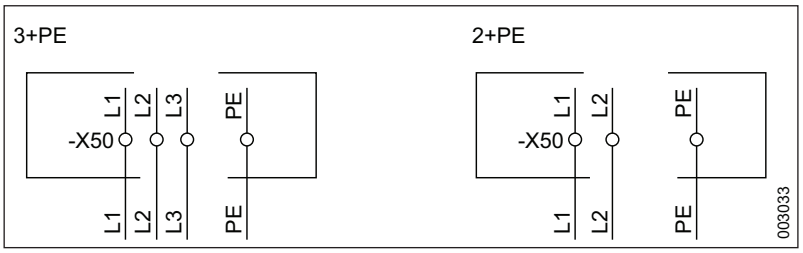
Obrázek 7. Kabelová ucpávka

- Přístroj připojte k samostatnému odpojovacímu spínači schválenému podle místních norem, který musí být nainstalován na stěně v blízkosti přístroje.
- Přístroj připojte k ochrannému uzemnění a přívodu napětí podle specifikace na typovém štítku. Zkontrolujte, zda je připojení vybaveno vhodnou ochranou proti přepětí. Správný výkon pojistek je uveden na typovém štítku.
- Všechny kabely musí být klasifikovány min. na teplotu 90 °C.
- Pojistky v souladu. Křivka C.

2.6.1 Možnosti připojení



Obrázek 8. Elektrické připojení



Obrázek 9. Elektrické připojení

Napětí	Připojení	Frekvence	Pojistky	Požadavek na napájení
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,71 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 20 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	1 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW

Přístroj je možno používat při kolísání napájení ze sítě do ±10 % jmenovitého napětí.

2.7 Po dokončení práce zkontrolujte, zda

- všechny části byly nainstalovány v souladu s instalační příručkou.
- všechny šrouby byly řádně utaženy.
- na žádných částech přístroje nejsou ostré hrany, které by mohly přijít do kontaktu s osobami.
- všechny hadice, potrubí a připojení jsou neporušené a bez závad.
- všechny prvky přístroje správně fungují. Seřiďte podle potřeby.

Před uvedením přístroje do provozu musí být dle směrnice ISO 15883 zajištěna instalační kvalifikace, provozní kvalifikace a výkonová kvalifikace.

Nesprávné používání může vést k poškození předmětů a zranění osob.

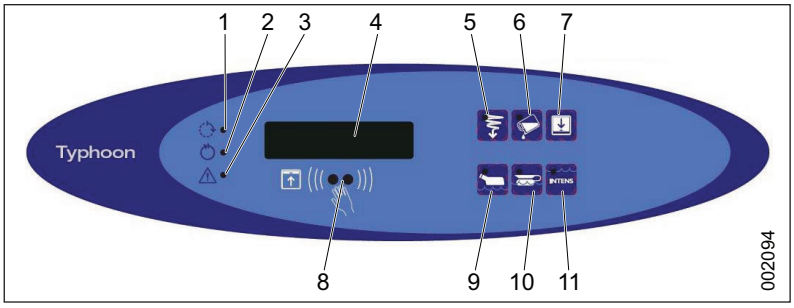
2.8 Kontrola funkčnosti

Poznámka! Před spuštěním se ujistěte, že sací hadice v dávkovacím čerpadle je naplněna přípravkem. Dávkovací čerpadla je možno obsluhovat samostatně v servisním programu za účelem naplnění hadic přípravkem, řádek 82 (viz Technická příručka).

- Zkontrolujte, zda je oplachovací dezinfekční zařízení připojeno ke správnému přívodu napětí a zda je chráněno pojistkami správného výkonu, jak je uvedeno na typovém štítku.
- Zapněte vypínač odpojovače. Zkontrolujte, zda všechny kontrolky na panelu svítí a funguje bzučák. Displej poté zobrazí aktuální verzi programu, po níž následuje předvolený program. Otevřete vodní ventily.
- Pokud je přístroj vybaven dávkováním čisticího prostředku: Stiskněte a zkontrolujte, zda všechny kontrolky na panelu svítí.
- Zkontrolujte, zda přívodní voda má správnou teplotu. Teplota musí být v rozpětí 45–60 °C u teplé vody a nesmí být nižší než 2 °C u studené vody.

Poznámka! Před spuštěním se ujistěte, že sací hadice v dávkovacím čerpadle je naplněna přípravkem. Dávkovací čerpadla je možno obsluhovat samostatně v servisním programu za účelem naplnění hadic přípravkem, řádek 82 (viz Technická příručka).

- Spusťte program s prázdným přístrojem a zkontrolujte, zda:
  - žlutá kontrolka bliká po dobu 6 sekund.
  - rozsvítí se žlutá kontrolka na .
  - – teplota se průběžně zvyšuje, dokud nezačne fáze chlazení.
  - pauza pro ohřívání nepřekročí cca 10 min.
  - – teplota dosáhne 90 °C.
  - rozsvítí se zelená kontrolka na a na displeji se zobrazí U7 (horké předměty).
  - po úplném otevření dveří zkontrolujte max. teplotu.



Obrázek 10. Ovládací panel

1. Žlutá: Proces běží
2. Zelená: Proces ukončen
3. Červená: Dezinfekce neprovedena nebo jiný kód chyby F
4. Displej
5. Oplachování lemů
6. Doplněk (detergent)
7. Otevřít/zavřít dveře
8. Čidlo sloužící k otevření nebo zavření dveří a ke spuštění vybraného programu
9. Ekonomický program
10. Základní program
11. Intenzivní program

- Přístroj je vybaven dávkovacím systémem pro odstraňovač vodního kamene a případně pro procesní přípravek (volitelné). Spusťte základní program a zkontrolujte, zda dezinfekční zařízení spotřebovává správné množství.
  U odstraňovače vodního kamene je množství na jeden program cca 1,5–4,0 ml (dodržujte doporučení dodavatele).
  Zkontrolujte servisní program v Technické příručce s ohledem na kontrolu a nastavení dávkovaného množství.
- Pokud je přístroj vybaven programem na oplachování lemů:
  - Stiskněte tlačítko a zkontrolujte, zda program na oplachování lemů běží.
  - Zkontrolujte, zda je dveře možno otevřít a zavřít pomocí čidla.
  - Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody. Je-li to nutné, utáhněte přípojky a spojky potrubí.

3 TECHNICKÉ ÚDAJE

3.1 Rozměry a hmotnost

Rozměry a hmotnost	
Hmotnost	135 kg
Šířka	600 mm
Hloubka	600 mm
Výška (včetně podstavce 200 mm)	1 840 mm

3.2 Přípojky

Spotřeba vody		
Ekonomický program	25 ±10 %	l/proces
Základní program	31 ±10 %	l/proces
Intenzivní program	39 ±10 %	l/proces

Studená voda	
Připojení	15 (1/2") mm
Tlak	100–800 kPa
Rychlost průtoku	20 l/min

Teplá voda	
Teplota	45–60 °C (113–140 °F)
Připojení	15 (1/2") mm
Tlak	100–800 kPa
Rychlost průtoku	20 l/min

Změkčená voda	
Teplota	45–60 °C (113–140 °F)
Připojení	15 (1/2") mm
Tlak	100–800 kPa
Rychlost průtoku	20 l/min

Pára	
Připojení	15 (1/2") mm
Tlak	30–300 kPa
Rychlost průtoku	0,3 kg/proces

Odtok	
Připojení	Ø 90/110 mm

3.3 Různé

Různé	
Nevyužitý objem	< 2,3 l (hlavní čerpadlo a parní generátor)
Úroveň hlasitosti	60 dB (A) leq

3.4 Okolní podmínky

Vlhkost vzduchu, maximum	80% při 31 °C (87 °F)
Pokojová teplota	5–40 °C (41–104 °F)

3.5 Třída ochrany

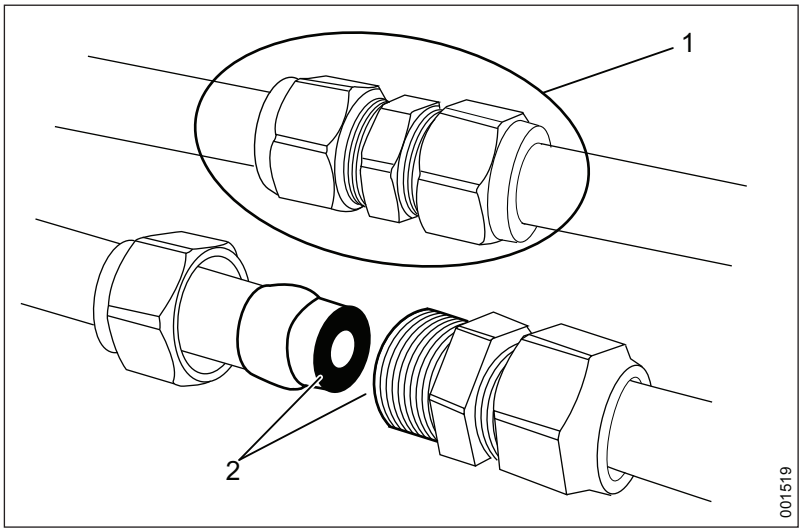
Stupeň znečištění	2
Kategorie přepětí	II
Třída ochrany	IP 21
Max. nadmořská výška*	2 000 m nad hladinou moře

* Max. nadmořská výška, v níž je možno přístroj používat.

3.6 Příslušenství

Číslo produktu	Popis
499631900	Kombinovaný ventil (zavírací ventil/nevratný ventil/filtr) 1 pár
502321001	Odpojovací spínač
JAA101090	Podnos na nástroje
JAA101490	Zásuvný podnos
502391600	Odlučovač P (průměr 110 mm)
502391700	Odlučovač S (průměr 110 mm)
502391800	Odlučovač P (průměr 90 mm)
502391900	Odlučovač S (průměr 90 mm)
502520100	Rovná kompresní spojka
502520000	Hadicová vložka

Když připojujete plastové hadice, je možno zakoupit spojku a vložky pro připojení hadice požadované délky.



Obrázek 11. Spojka a vložka hadice

1. 502520100 Rovná kompresní spojka
2. 502520000 Vložka hadice × 2

4 KVALITA VODY



Zajištění přívodu vhodné vody do mycího dezinfektoru je zodpovědností zákazníka.

Kvalita vody používané ve všech fázích čištění je důležitá pro dosahování dobrých výsledků. Voda použitá ve všech fázích musí být kompatibilní s:

- materiálem, ze kterého je vyroben mycí dezinfektor,
- chemikáliemi použitými v procesu,
- procesními požadavky pro různé fáze procesu.

Hlavní faktory dobré kvality vody jsou:

Tvrdost	Vysoká tvrdost vody způsobí usazeniny vodního kamene v mycím dezinfektoru, což povede k nedostatečným výsledkům mytí.
Iontové znečišťující látky	Vysoká koncentrace iontů může způsobit korozi a tvoření důlků na nerezové oceli. Těžké kovy, jako je železo, mangan nebo měď, mohou způsobit, že nástroje ztratí lesk.
Mikrobiologické znečišťující látky	Předměty určené k mytí jsou ošetřovány proti výskytu mikroorganizmů a jejich zbytkovým produktům, které mohou při vniku do lidského těla přivodit příznaky podobné horečce. Použitá voda by neměla zvýšit biologickou zátěž.
Sanitární chemikálie	Vysoká koncentrace sanitárních chemikálií nebo jejich dlouhodobé působení může způsobit korozi a tvoření důlků na nerezové oceli.

Společnost Arjo AB doporučuje, aby voda použitá ve fázích předoplachu, mytí a konečného oplachu měla kvalitu pitné vody v souladu s pokyny. Doporučená kvalita vody je pitná voda s max. 5 °dH. Podrobné údaje o přijatelné kvalitě vody naleznete v publikaci „Guidelines for Drinking Water Quality“ (Pokyny pro kvalitu pitné vody) vydané Světovou zdravotnickou organizací.

Pokud jsou místní předpisy přísnější než doporučení společnosti Arjo AB, dodržujte je. Zvláště pokud je takto ošetřená voda použita pro konečné mytí/dezinfekci. Typické specifikace ošetřené vody jsou následující:

pH	5,5 až 8
Vodivost	< 30 µs.cm-1
Celkové množství rozpuštěných tuhých látek (TDS)	< 40 mg/l
Maximální tvrdost	< 50 mg/l
Chlór	< 10 mg/l
Těžké kovy	< 10 mg/l
Fosfáty	< 0,2 mg/l látky P2O5
Křemičitany	< 0,2 mg/l látky SiO2
Endotoxiny	< 0,25 EU/ml
Celkový počet mikroorganizmů	< 100 na 100 ml

Další rady lze také získat od výrobců chemického a lékařského vybavení.

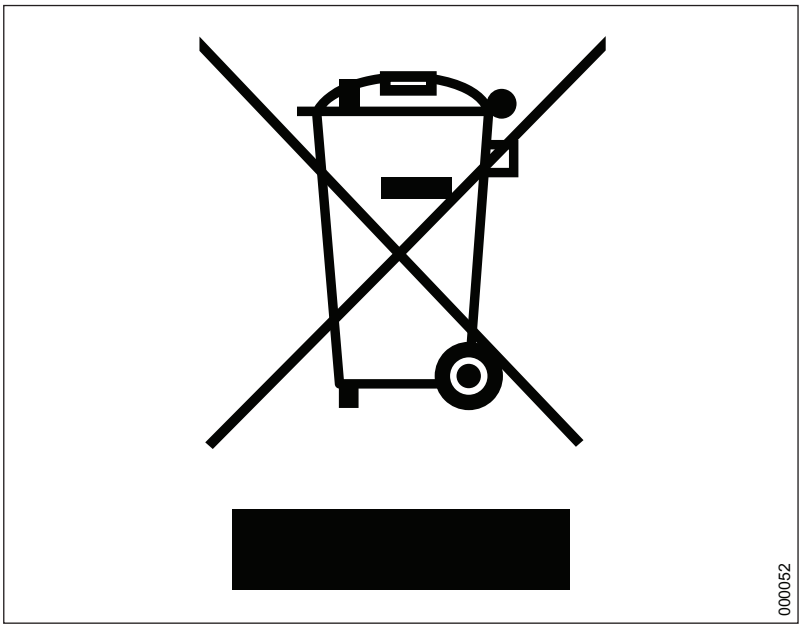
5 LIKVIDACE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Zařízení s elektrickými a elektronickými součástmi by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.

Dezinfekční kapaliny – zbylé kapaliny můžete bezpečně vylít do odpadu s tekoucí vodou. Tyto prostředky jsou rozpustné ve vodě a pro potřeby čištění se obvykle mísí s vodou. Místní úřady s těmito čisticími prostředky naloží stejným způsobem, s jakým by s nimi naložily v případě, že by byly použity k čištění.

Obaly by měly být recyklovány v souladu s národními nebo místními předpisy.

VAROVÁNÍ!
Výrobek mohl být kontaminován a je nutné ho před recyklací dezinfikovat.



Obrázek 12. Recyklační symbol

Záměrně ponecháno prázdné

AUSTRALIA
Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË
Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号　ランディック第2虎ノ門ビル9階
電話：+81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

www.arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797